



## Ассамблея Совет

Distr.: General  
29 May 2008  
Russian  
Original: English

---

### Четырнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

26 мая — 6 июня 2008 года

### Доклад Финансового комитета

1. В ходе четырнадцатой сессии Международного органа по морскому дну Финансовый комитет провел пять заседаний, которые состоялись 26–28 мая 2008 года. Комитет переизбрал Председателем Хашима Джалала.

#### I. Повестка дня

2. Комитет утвердил повестку дня, содержащуюся в документе ISBA/14/FC/L.1.

#### II. Бюджет на финансовый период 2009–2010 годов

3. Комитет рассмотрел предлагавшийся бюджет Международного органа по морскому дну на финансовый период 2009–2010 годов (ISBA/14/A/3-ISBA/14/C/3), составивший 12 752 400 долл. США. При рассмотрении бюджета Комитет обратил внимание на нынешнюю мировую экономическую конъюнктуру, общее увеличение предлагаемого бюджета на 2009–2010 годы по сравнению с периодом 2007–2008 годов и наблюдающиеся в целом темпы инфляции. Он также обратил внимание на предлагавшееся увеличение ассигнований по таким статьям, как «Расходы по персоналу», «Связь», «Подготовка кадров», «Информационная технология», «Эксплуатация здания» и «Конференционное обслуживание».

4. После обсуждений в Финансовом комитете Генеральный секретарь пересмотрел предлагавшийся бюджет, вернув расходы по статьям, в той или иной мере подконтрольным Секретариату, к тому же уровню, который был утвержден на предыдущий бюджетный период. В итоге рост бюджета на период 2009–2010 годов стал приходиться главным образом на те статьи расходов, которые Секретариатом не контролируются. При этом превышение предлагаемого бюджета на финансовый период 2009–2010 годов над предыдущим удалось сократить с 8,2 процента до 6,2. Пересмотренный предлагаемый бюджет на финансовый период 2009–2010 годов, составивший

12 516 500 долл., приводится в документе ISBA/14/A/3/Rev.1-ISBA/14/C/3/Rev.1.

5. После тщательного рассмотрения Комитет постановил рекомендовать утвердить предлагаемый бюджет на финансовый период 2009–2010 годов в размере 12 516 500 долл. Кроме того, Комитет отметил, что в соответствии с Финансовыми положениями Органа окончательный размер начисляемой суммы будет меньше благодаря зачитыванию излишка средств, оставшегося в Общем административном фонде к концу предыдущего финансового периода (2007–2008 годы). Комитет также постановил рекомендовать, чтобы на финансовый период 2009–2010 годов Генеральный секретарь был уполномочен перераспределять средства между разделами сметы ассигнований в объеме до 20 процентов от суммы, выделяемой по каждому разделу. Утвержденный бюджет развернуто приводится в приложении I к настоящему докладу. В приложении II приводится штатное расписание Секретариата.

### **III. Фонд оборотных средств**

6. Комитет рекомендовал пересмотреть объем Фонда оборотных средств, приняв во внимание то обстоятельство, что размер нынешнего бюджета Органа превышает размер его бюджета в 1997 году, когда был учрежден Фонд. Впредь до дальнейшего изучения вопроса о надлежащем объеме Фонда оборотных средств Комитет рекомендовал Ассамблее уполномочить Генерального секретаря на установление для новых членов Органа временных ставок их авансов в Фонд оборотных средств, ориентируясь на размер их взноса в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, но не превышая при этом 84 000 долл.

### **IV. Шкала взносов на 2009–2010 годы**

7. Комитет рекомендовал в соответствии с пунктом 2(е) статьи 160 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву построить шкалу взносов в административный бюджет Международного органа по морскому дну на 2009 и 2010 годы на основе шкалы взносов, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2008 и 2009 годы, притом что максимальная ставка взноса составляет 22 процента, а минимальная — 0,01 процента. Комитет принял к сведению, что согласованный годовой взнос Европейского сообщества увеличится с 80 000 до 100 000 долл. США и будет каждые четыре года уточняться. В приложении III приводятся ориентировочные долевые взносы на 2009 год, без поправки на зачитывание излишка средств, оставшегося с финансового периода 2007–2008 годов.

### **V. Доклад о ревизии счетов Международного органа по морскому дну за 2007 год**

8. Комитет рассмотрел доклад фирмы «Делойт энд Туш» о ревизии счетов Органа за 2007 год. Было выражено мнение, что доклад ревизора должен

составляться в формате, предписываемом в пункте 5 приложения к Финансовым положениям Органа и что в соответствии с положением 12.3 Финансовых положений ревизия должна охватывать порядок руководства и управления Органом. Комитет изучил и принял к сведению доклад ревизора.

## **VI. Дарственный фонд и Целевой фонд добровольных взносов**

9. Комитет принял к сведению, что по состоянию на апрель 2008 года в Дарственном фонде Органа насчитывалось 2 687 044 долл. США, от заявочного сбора Федеративной Республики Германия оставалось 280 944 долл. США, а в Целевом фонде добровольных взносов насчитывалось 32 301 долл. США. Прозвучало предложение о том, чтобы формат отчетности о состоянии Целевого фонда добровольных взносов предусматривал указание начального сальдо (с предыдущего календарного года), текущих операций и конечного сальдо.

10. Комитет рекомендовал обратиться к членам Органа с призывом делать взносы и в Дарственный фонд, и в Целевой фонд добровольных взносов.

11. Комитет постановил рекомендовать, чтобы Целевой фонд добровольных взносов был пополнен в 2009 году путем перевода в него до 60 000 долл. США из процентных поступлений на средства, числящиеся в Дарственном фонде, а в Дарственный фонд был возвращен аванс в размере 135 000 долл. США, произведенный из Фонда первоначальных вкладчиков. Комитет просил Генерального секретаря доложить о распоряжении Дарственным фондом и внести на пятнадцатой сессии предложения о том, как оптимизировать отдачу от Фонда.

## **VII. Прочие вопросы**

12. Комитет просил Генерального секретаря снабдить его организационной схемой Секретариата с указанием поручений и обязанностей сотрудников. Эта схема будет отправлена Комитету по электронной почте до конца календарного года.

13. Комитет выразил озабоченность по поводу задолженности членов Органа за предыдущие периоды (с 1998 по 2007 год), составившей 291 958 долл. США, и просил Генерального секретаря продолжать по своему усмотрению работу над взысканием этой задолженности.

14. Комитет вновь рекомендовал Ассамблее Международного органа по морскому дну обратиться к наблюдателям, присутствующим на заседаниях Органа и участвующим в них, с рекомендацией делать добровольные взносы в бюджет Органа с учетом того, что они пользуются услугами Органа.

15. Комитет просил Генерального секретаря подготовить документ, где раскрывались бы основные направления исследовательской деятельности (включая проведение семинаров), запланированной Органом на двухгодичный период 2009–2010 годов. Этот документ будет отправлен Комитету по электронной почте до конца календарного года.

16. Комитет также просил Генерального секретаря доложить на следующей сессии о принимаемых Секретариатом мерах по экономии расходуемых средств.

17. Комитет выразил Генеральному секретарю признательность за поддержку, которую тот оказывал Комитету в его работе на протяжении истекших лет.

### **VIII. Рекомендации Финансового комитета**

18. В свете вышеизложенного Комитет рекомендует Совету и Ассамблее Международного органа по морскому дну:

а) утвердить бюджет на финансовый период 2009–2010 годов в размере 12 516 500 долл. США, предложенный Генеральным секретарем;

б) уполномочить Генерального секретаря построить шкалу взносов на 2009 и 2010 годы на основе шкалы взносов, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2008 и 2009 годы, притом что максимальная ставка начисляемого взноса будет составлять 22 процента, а минимальная — 0,01 процента;

в) принять к сведению, что согласованный годовой взнос Европейского сообщества повысится с 80 000 до 100 000 долл. США и будет каждые четыре года уточняться;

д) настоятельно призвать членов Органа своевременно и в полном объеме выплатить начисленные им взносы в бюджет на 2009 год;

е) настоятельно призвать членов Органа своевременно и в полном объеме выплатить начисленные им взносы в бюджет на 2010 год;

ф) уполномочить Генерального секретаря пополнить Целевой фонд добровольных взносов в 2009 году путем перевода туда до 60 000 долл. США из процентных поступлений на средства, числящиеся в Дарственном фонде, и в итоге возратить в Дарственный фонд аванс в размере 135 000 долл. США, произведенный из Фонда первоначальных вкладчиков;

г) уполномочить Генерального секретаря зачесть излишек средств, оставшийся с предыдущего финансового периода (2007–2008 годы), для сокращения размера взносов, начисляемых на финансовый период 2009–2010 годов.

## Приложение I

## Сводка бюджетных потребностей Международного органа по морскому дну на период с 1 января 2009 года по 31 декабря 2010 года

(В тыс. долл. США)

	<i>Утверждено на 2007–2008 годы</i>	<i>2009 год</i>	<i>2010 год</i>	<i>Итого на 2009–2010 годы</i>
<b>Часть 1</b>				
<b>Административные расходы Секретариата</b>				
Раздел 1				
Штатные должности	5 417,6	2 697,5	2 783,7	5 481,2
Временный персонал общего назначения	37,5	18,5	19,0	37,5
Сверхурочные	45,3	22,4	22,9	45,3
Консультанты	150,0	75,0	75,0	150,0
Поощрение и содействие проведению морских научных исследований	100,0	50,0	50,0	100,0
Специальные группы экспертов	320,0	160,0	160,0	320,0
Центральное хранилище данных	70,0	35,0	35,0	70,0
Геологическая модель	150,0	75,0	75,0	150,0
Общие расходы по персоналу	2 264,1	1 136,8	1 173,2	2 310,0
<b>Итого (раздел 1)</b>	<b>8 554,5</b>	<b>4 270,2</b>	<b>4 393,8</b>	<b>8 664,0</b>
Раздел 2				
Официальные поездки	285,6	145,5	150,1	295,6
<b>Итого (раздел 2)</b>	<b>285,6</b>	<b>145,5</b>	<b>150,1</b>	<b>295,6</b>
Раздел 3				
Связь	145,6	71,6	74,0	145,6
Типографские работы по контрактам	100,0	49,1	50,9	100,0
Подготовка кадров	52,1	25,6	26,5	52,1
Книги для библиотеки	100,0	49,2	50,8	100,0
Представительские расходы	22,0	11,0	11,0	22,0
Приобретение мебели и оборудования	56,7	27,9	28,8	56,7
Аренда и эксплуатация мебели и оборудования	23,0	11,3	11,7	23,0
Принадлежности и материалы	80,3	40,2	40,1	80,3
Разные услуги	84,2	41,5	42,7	84,2
Информационная технология	80,9	24,8	56,1	80,9
Оплата услуг ревизоров	34,6	17,3	17,3	34,6
<b>Итого (раздел 3)</b>	<b>779,3</b>	<b>369,5</b>	<b>409,8</b>	<b>779,3</b>
Раздел 4				
Эксплуатация здания	550,0	318,6	328,6	647,2
<b>Итого (раздел 4)</b>	<b>550,0</b>	<b>318,6</b>	<b>328,6</b>	<b>647,2</b>
<b>Итого (часть 1, разделы 1–4)</b>	<b>10 169,5</b>	<b>5 103,8</b>	<b>5 282,3</b>	<b>10 386,1</b>

---

	<i>Утверждено на 2007–2008 годы</i>	<i>2009 год</i>	<i>2010 год</i>	<i>Итого на 2009–2010 годы</i>
<b>Часть 2</b>				
<b>Расходы на конференционное обслуживание Органа</b>				
Конференционное обслуживание	1 612,9	1 048,4	1 082,0	2 130,4
<b>Итого (часть 2)</b>	<b>1 612,9</b>	<b>1 048,4</b>	<b>1 082,0</b>	<b>2 130,4</b>
<b>Весь административный бюджет</b>	<b>11 782,4</b>	<b>6 152,2</b>	<b>6 364,3</b>	<b>12 516,5</b>

---

## Приложение II

Штатное расписание Секретариата Международного органа по морскому дну<sup>a</sup>

<i>Наименование должности</i>	<i>Категория специалистов</i>	<i>Категория общего обслуживания</i>
Генеральный секретарь	1 (ЗГС)	
Исполнительный сотрудник/сотрудник по протокольным вопросам	1 (С-2)	
Административный помощник (представительство в Нью-Йорке)		1
Заместитель Генерального секретаря	1 (Д-2)	
Административный помощник		1
Советник по правовым вопросам	1 (Д-1)	
Старший сотрудник по правовым вопросам	1 (С-5)	
Сотрудник по правовым вопросам	1 (С-4)	
Библиотекарь	1 (С-3)	
Помощник по протоколино-административным вопросам		1
Секретарь		1
Старший научный сотрудник	1 (С-5)	
Научный сотрудник (морской геолог)	1 (С-5) <sup>b</sup>	
Научный сотрудник (морской биолог)	1 (С-4)	
Научный сотрудник (геостатистик)	1 (С-4)	
Научный сотрудник (геоинформационная система)	1 (С-3)	
Помощник по мореведению		1
Сотрудник по информационно-коммуникационным технологиям	1 (С-4)	
Веб-мастер/сотрудник по публикациям	1 (С-3)	
Помощник по базам данных и информационной технологии		1
Старший административный сотрудник	1 (С-5)	
Секретарь		1
Сотрудник по бюджету/внутреннему надзору	1 (С-4)	
Сотрудник по финансовым вопросам	1 (С-4)	
Сотрудник по вопросам людских ресурсов	1 (С-3)	
Помощник по вопросам людских ресурсов		1
Помощник по закупкам		1
Помощник по бюджетно-казначейским вопросам		1
Помощник по финансовым вопросам		1
Старший сотрудник службы охраны	1 (С-2)	
Сотрудник службы охраны		1
Сотрудник службы охраны		1
Водитель		1
Водитель		1
Водитель		1
<b>Итого</b>	<b>19</b>	<b>16</b>

<sup>a</sup> Две должности категории общего обслуживания пока заморожены.<sup>b</sup> В бюджете на 2005–2006 годы эта должность случайно прошла как С-4.

### Приложение III

#### Взносы, начисляемые членам Международного органа по морскому дну на 2009 год<sup>a,b</sup>

Страна/организация	Долевой взнос в Организации Объединенных Наций	Долевой взнос в Международном органе по морскому дну	
	(в процентах)	В процентах	В долл. США
Албания	0,006	0,010	616
Алжир	0,085	0,113	6 988
Ангола	0,003	0,010	616
Антигуа и Барбуда	0,002	0,010	616
Аргентина	0,325	0,434	26 718
Армения	0,002	0,010	616
Австралия	1,787	2,386	146 910
Австрия	0,887	1,184	72 921
Багамские Острова	0,016	0,021	1 315
Бахрейн	0,033	0,044	2 713
Беларусь <sup>c</sup>	0,020	0,027	1 644
Бангладеш	0,010	0,010	616
Барбадос	0,009	0,010	616
Бельгия	1,102	1,471	90 596
Белиз	0,001	0,010	616
Бенин	0,001	0,010	616
Боливия	0,006	0,010	616
Босния и Герцеговина	0,006	0,010	616
Ботсвана	0,014	0,019	1 151
Бразилия	0,876	1,169	72 016
Бруней-Даруссалам	0,026	0,035	2 137
Болгария	0,020	0,027	1 644
Буркина-Фасо	0,002	0,010	616
Камерун	0,009	0,010	616
Канада	2,977	3,974	244 741
Кабо-Верде	0,001	0,010	616
Чили	0,161	0,215	13 236
Китай	2,667	3,560	219 256
Коморские Острова	0,001	0,010	616
Острова Кука	0,001	0,010	616
Коста-Рика	0,032	0,043	2 631
Кот-д'Ивуар	0,009	0,010	616
Хорватия	0,050	0,067	4 111
Куба	0,054	0,072	4 439



<i>Страна/организация</i>	<i>Долевой взнос в Организации Объединенных Наций</i>	<i>Долевой взнос в Международном органе по морскому дну</i>	
	<i>(в процентах)</i>	<i>В процентах</i>	<i>В долл. США</i>
Кипр	0,044	0,059	3 617
Чешская Республика	0,281	0,375	23 101
Демократическая Республика Конго	0,003	0,010	616
Дания	0,739	0,987	60 754
Джибути	0,001	0,010	616
Доминика	0,001	0,010	616
Египет	0,088	0,117	7 235
Экваториальная Гвинея	0,002	0,010	616
Эстония	0,016	0,021	1 315
Фиджи	0,003	0,010	616
Финляндия	0,564	0,753	46 367
Франция	6,301	8,412	518 009
Габон	0,008	0,010	616
Гамбия	0,001	0,010	616
Грузия	0,003	0,010	616
Германия	8,577	11,450	705 121
Гана	0,004	0,010	616
Греция	0,596	0,796	48 997
Гренада	0,001	0,010	616
Гватемала	0,032	0,043	2 631
Гвинея	0,001	0,010	616
Гвинея-Бисау	0,001	0,010	616
Гайана	0,001	0,010	616
Гаити	0,002	0,010	616
Гондурас	0,005	0,010	616
Венгрия	0,244	0,326	20 059
Исландия	0,037	0,049	3 042
Индия	0,450	0,601	36 995
Индонезия	0,161	0,215	13 236
Ирак	0,015	0,020	1 233
Ирландия	0,445	0,594	36 584
Италия	5,079	6,780	417 547
Ямайка	0,010	0,010	616
Япония	16,624	22,000	1 354 815
Иордания	0,012	0,016	987
Кения	0,010	0,010	616
Кирибати	0,001	0,010	616
Кувейт	0,182	0,243	14 962

<i>Страна/организация</i>	<i>Долевой взнос в Организации Объединенных Наций</i>	<i>Долевой взнос в Международном органе по морскому дну</i>	
	<i>(в процентах)</i>	<i>В процентах</i>	<i>В долл. США</i>
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001	0,010	616
Латвия	0,018	0,024	1 480
Ливан	0,034	0,045	2 795
Лесото <sup>c</sup>	0,001	0,010	616
Литва	0,031	0,041	2 549
Люксембург	0,085	0,113	6 988
Мадагаскар	0,002	0,010	616
Малайзия	0,190	0,254	15 620
Мальдивские Острова	0,001	0,010	616
Мали	0,001	0,010	616
Мальта	0,017	0,023	1 398
Маршалловы Острова	0,001	0,010	616
Мавритания	0,001	0,010	616
Маврикий	0,011	0,015	904
Мексика	2,257	3,013	185 549
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,010	616
Молдова <sup>c</sup>	0,001	0,010	616
Монако	0,003	0,010	616
Монголия	0,001	0,010	616
Черногория <sup>c</sup>	0,001	0,010	616
Марокко <sup>c</sup>	0,042	0,056	3 453
Мозамбик	0,001	0,010	616
Мьянма	0,005	0,010	616
Намибия	0,006	0,010	616
Науру	0,001	0,010	616
Непал	0,003	0,010	616
Нидерланды	1,873	2,500	153 980
Новая Зеландия	0,256	0,342	21 046
Никарагуа	0,002	0,010	616
Нигерия	0,048	0,064	3 946
Ниуэ <sup>c</sup>	0,001	0,010	616
Норвегия	0,782	1,044	64 289
Оман	0,073	0,097	6 001
Пакистан	0,059	0,079	4 850
Палау	0,001	0,010	616
Панама	0,023	0,031	1 891
Папуа — Новая Гвинея	0,002	0,010	616

<i>Страна/организация</i>	<i>Долевой взнос в Организации Объединенных Наций</i>	<i>Долевой взнос в Международном органе по морскому дну</i>	
	<i>(в процентах)</i>	<i>В процентах</i>	<i>В долл. США</i>
Парагвай	0,005	0,010	616
Филиппины	0,078	0,104	6 412
Польша	0,501	0,669	41 187
Португалия	0,527	0,704	43 325
Катар	0,085	0,113	6 988
Республика Корея	2,173	2,901	178 644
Румыния	0,070	0,093	5 755
Российская Федерация	1,200	1,602	98 653
Сент-Китс и Невис	0,001	0,010	616
Сент-Люсия	0,001	0,010	616
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,010	616
Самоа	0,001	0,010	616
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,010	616
Саудовская Аравия	0,748	0,999	61 493
Сенегал	0,004	0,010	616
Сербия	0,021	0,028	1 726
Сейшельские Острова	0,002	0,010	616
Сьерра-Леоне	0,001	0,010	616
Сингапур	0,347	0,463	28 527
Словакия	0,063	0,084	5 179
Словения	0,096	0,128	7 892
Соломоновы Острова	0,001	0,010	616
Сомали	0,001	0,010	616
Южная Африка	0,290	0,387	23 841
Испания	2,968	3,962	244 001
Шри-Ланка	0,016	0,021	1 315
Судан	0,010	0,010	616
Суринам	0,001	0,010	616
Швеция	1,071	1,430	88 047
Бывшая югославская Республика Македония	0,005	0,010	616
Того	0,001	0,010	616
Тонга	0,001	0,010	616
Тринидад и Тобаго	0,027	0,036	2 220
Тунис	0,031	0,041	2 549
Тувалу	0,001	0,010	616
Уганда	0,003	0,010	616
Украина	0,045	0,060	3 699

<i>Страна/организация</i>	<i>Долевой взнос в Организации Объединенных Наций</i>	<i>Долевой взнос в Международном органе по морскому дну</i>	
	<i>(в процентах)</i>	<i>В процентах</i>	<i>В долл. США</i>
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,642	8,867	546 043
Объединенная Республика Танзания	0,006	0,010	616
Уругвай	0,027	0,036	2 220
Вануату	0,001	0,010	616
Вьетнам	0,024	0,032	1 973
Йемен	0,007	0,010	616
Замбия	0,001	0,010	616
Зимбабве	0,008	0,010	616
<b>Итого</b>	<b>74,70</b>	<b>100,00</b>	<b>6 158 250</b>
Европейское сообщество <sup>d,e</sup>			100 000
<b>Совокупный чистый объем требуемых ассигнований</b>			<b>6 258 250</b>

<sup>a</sup> Без поправки на зачитывание излишка, оставшегося с финансового периода 2007–2008 годов.

<sup>b</sup> На основе шкалы взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (см. резолюцию 61/237 Генеральной Ассамблеи).

<sup>c</sup> Государство-член с 2007 года.

<sup>d</sup> В соответствии с приложением IX к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

<sup>e</sup> Размер взноса будет уточняться каждые четыре года.